

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова
ФГБОУ ВО Донской ГАУ

«Утверждаю»
Начальник отдела аспирантуры и
докторантуры

Соколова Е.В.
«28» августа 2018 г.


РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины	Б1.Б.02 Иностранный язык
Направление	(шифр. наименование учебной дисциплины) 08.06.01 «Техника и технологии строительства»
Направленность	(код, полное наименование направления подготовки) «Водоснабжение, канализация, строительные системы охраны водных ресурсов»
Уровень образования	(полное наименование направленности ОПОП специальности) Высшее образование – подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре
Форма(ы) обучения	(аспирантура) очная, заочная
Кафедра	(очная, очно-заочная, заочная) Иностранных языков
Составлена с учётом требований ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки,	(полное, сокращённое наименование кафедры)
утверждённого приказом Минобрнауки России	08.06.01 Техника и технологии строительства (шифр и наименование направления подготовки) 30 июня 2014 № 873 (в ред. Приказа Минобрнауки России от 30.04.15 № 464) (дата утверждения ФГОС ВО, № приказа)
Разработчик (и)	Доц. каф. ин.яз. (должность, кафедра)  (подпись) Автономова Н.Б. (Ф.И.О.)
Обсуждена и согласована:	
Кафедра ин.яз.	протокол № 1 от «27» августа 2018 г.
(сокращённое наименование кафедры)	
Заведующий кафедрой	 (подпись) Автономова Н.Б. (Ф.И.О.)
Заведующая библиотекой	 (подпись) Чалая С.В. (Ф.И.О.)
Учебно-методический совет	протокол №11 от «28» августа 2018 г.

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык» направлены на формирование следующих компетенций образовательной программы:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3).
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

Соотношение планируемых результатов обучения по дисциплине с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Планируемые результаты обучения (этапы формирования компетенций)	Компетенции
Знать:	
- лексический минимум до 5000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилирующей специальности; грамматику в объеме, определенном программой, с учетом специфики лексико-грамматического оформления научных документов и текстов; особенности научного функционального стиля и основы теории перевода, межкультурные особенности научного общения.	УК-3 УК-4
Уметь:	
- читать оригинальную литературу на иностранном языке с целью поиска и извлечения профессионально значимой информации; осуществлять устную коммуникацию научной направленности; аннотировать, реферировать и переводить тексты профессионального характера; писать тезисы, аннотации, рефераты, резюме, научные статьи на иностранном языке.	УК-3 УК-4
Навык:	
- выражения коммуникативных намерений в устной и письменной формах на иностранном языке.	УК-3 УК-4
Опыт деятельности:	
- поиск, чтение и обработка большого объема аутентичной иноязычной литературы для использования в научной работе; написание плана, конспекта, резюме на иностранном языке по прочитанному/услышанному; написание сообщения/доклада на иностранном языке по темам проводимого исследования.	УК-3 УК-4

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина относится к базовой части блока Б.1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы и изучается во 3 и 4 семестрах по очной форме обучения.

Предшествующие и последующие дисциплины (компоненты образовательной программы) формирующие указанные компетенции.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (компоненты ОП), формирующие данную компетенцию	Последующие дисциплины, (компоненты ОП) формирующие данную компетенцию
УК-3	Методология научных исследований в профессиональной деятельности педагога-исследователя.	Научно-исследовательская работа, Научные исследования, Государственная итоговая аттестация
УК-4		Научно-исследовательская работа, Научные исследования, Государственная итоговая аттестация

Дисциплина является вторым этапом формирования компетенции УК-3 и первым этапом формирования компетенции УК-4 и создает необходимый базис для последующих этапов ее освоения.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ

Вид учебной работы	Трудоемкость в часах				
	Очная форма			Заочная форма	
	семестр			курс	
	3	4	Итого	II	Итого
Аудиторная (контактная) работа (всего) в том числе:	34	18	52	12	12
Лекции					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические занятия (ПЗ)	34	18	52	12	12
Семинары (С)					
Самостоятельная работа (всего) в том числе:	38	18	56	96	96
Курсовой проект (работа)					
Расчётно-графическая работа					
Реферат					
Контрольная работа					
Другие виды самостоятельной работы	38	18	56	96	96
Подготовка к зачету					
Подготовка и сдача экзамена		36	36	36	36
Общая трудоёмкость	часов	72	72	144	144
	ЗЕТ	2	2	4	4
Формы контроля по дисциплине:					
- экзамен, зачёт	зачет	экзамен		экзамен	
- курсовой проект (КП), курсовая работа (КР), расчётно - графическая (РГР), реферат (Реф), контрольная работа (Контр.), шт.					

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Очная форма обучения

4.1.1 Разделы (темы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	семестр	Виды учебной работы и трудоёмкость (в часах)						Итого
			аудиторные			СРС		Итоговый контроль	
			Лекции	Лаборат. занятия	Практич. занятия (научно-практические занятия, семинары)	Курсовой П / Р, РГР, реферат	Другие виды СРС		
1	Характеристика научно-технического стиля речи. Требования к написанию научных статей на иностранном языке. Структура статьи. Рекомендации по стилю и языку научных статей.	3,4			4		3		7
2	Фонетика. Совершенствование слухо- произносительных навыков.	3,4			2		1		3
3	Грамматический строй изучаемого иностранного языка.	3,4			6		5		11

4	Словарный состав изучаемого иностранного языка.	3,4			6		8		14
5	Чтение. Изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение литературы по направлению аспирантуры и теме диссертационного исследования.	3,4			14		17		31
6	Устная речь (говорение и аудирование). Монологическая и диалогическая речь в ситуациях научного и профессионального общения. Восприятие речи на слух.	3,4			8		4		12
7	Письмо. Составление плана/конспекта прочитанного. Изложение содержания прочитанного в форме резюме, реферата, сообщения или доклада.	3,4			4		3		7
8	Основы перевода. Представление извлечённой информации в виде перевода. Лексико-грамматические вопросы перевода.	3,4			8		15		23
Подготовка к итоговому контролю		зачёт							
		экзамен						36	36
ВСЕГО:					52		56	36	144

4.1.2 Содержание разделов дисциплины (по лекциям): не предусмотрены

4.1.3 Практические занятия (научно-практические занятия, семинары)

№ раздела дисциплины из табл. 5.1	семестр	Тематика и содержание практических занятий (научно-практических семинаров)	Трудоемкость (час.)	Формы контроля (ТК, ПК)
2-8	3	Программные требования по изучению иностранного языка. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку. Поэтапная подготовка к кандидатскому экзамену.	2	ТК1
5,7	3	Информационный поиск по направлению и теме диссертационного исследования. Выделение основных этапов работы над темой, аспектов освещаемых в диссертационных исследованиях, ключевых слов.	4	
1,5	3	Характеристика научно-технического стиля речи. Типы научных текстов, жанровые разновидности статей. Основные разделы научной статьи. Чтение и обсуждение текстов по широкой специальности аспиранта и узкоспециальных текстов по теме диссертационного исследования.	2	
8,6	3	Способы представления извлеченной информации. Перевод, виды переводов. Использование словарей при переводе. Виды словарей. Лексико-грамматические трансформации при переводе. Практика устного и письменного перевода. Аудирование.	4	
4,2,7	3	Словарный состав изучаемого иностранного языка. Структура слов по частям речи. Характеристика словарного состава изучаемого иностранного языка. Устойчивые словосочетания. Терминология специальности. Многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, явления синонимии и омонимии. Фразеологические сочетания. Сокращения и условные обозначения. Чтение формул, символов и т.п. Ведение рабочего словаря терминов. Особенности перевода изучаемых явлений.	4	

8,4	3	Лексические трансформации при переводе: добавления, опущения, замены. Лексические упражнения. Контроль внеаудиторного чтения.	2	
3,8	3	Характеристика грамматического строя изучаемого иностранного языка. Средства выражения и распознавания главных членов предложения. Определение границ членов предложения (синтаксическое членение предложения). Грамматические упражнения. Практика перевода.	2	ТК2
3,8	3	Сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: многоэлементные определения (атрибутивные комплексы). Особенности и приемы перевода указанных явлений. Грамматические упражнения. Практика перевода.	2	
3,8	3	Видо-временная система глагола. Особенности употребления и перевода страдательного залога в научном стиле. Косвенная речь. Грамматические упражнения. Ознакомительное чтение текстов.	2	
3,8	3	Структура предложения. Простое и сложное предложения. Особенности и приемы перевода указанных явлений. Грамматические упражнения. Практика перевода.	2	
6	3	Беседа по теме: «Современные требования к личности учёного. Моя научная работа». Система научных степеней, званий в России и зарубежных странах. Компетенции специалиста с учёной степенью. Культура научного общения. Современные средства устной и письменной коммуникации. Аудирование.	2	
3,8	3	Усечённые грамматические конструкции, эллиптические предложения, эмфатические и инверсионные структуры. Средства выражения смыслового центра предложения и модальности. Особенности и приемы перевода указанных явлений. Грамматические упражнения. Практика перевода.	2	
5,6	3	Чтение и обсуждение на иностранном языке индивидуальных текстов. Представление индивидуальных письменных переводов и устных пересказов специальной литературы.	2	
2-8	3	Индивидуальная работа с аспирантами по отчётам за семестр.	2	
1-8				ИК, зачёт

Четвёртый семестр

№ раздела дисциплины из	семестр	Тематика и содержание практических занятий (научно-практических семинаров)	Трудоемкость (час.)	Формы контроля (ТК, ПК)
7,8	4	Основы аннотирования и реферирования научной литературы. Алгоритм, фразы-клише. Практика аннотирования и реферирования.	1	ТК3
3,8	4	Неличные формы глагола. Сопоставительный анализ на ИЯ. и РЯ. Виды сложных предложений. Условные предложения трёх типов. Сослагательное наклонение. Особенности употребления и перевода. Грамматические упражнения.	2	
2-8	4	Индивидуальная работа с аспирантами по аннотированию и реферированию оригинальных статей и монографий, редактированию письменных переводов.	1	
6	4	Основы публичной речи, этикета научной дискуссии. Составление доклада по теме исследования. Методика подготовки презентации. Аудирование.	1	
6	4	Ролевая игра «Научная конференция». Обсуждение результатов ролевой игры.	2	

6	4	Беседа по теме «Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов». Контроль внеаудиторного чтения.	1	
8	4	Способы представления извлечённой информации. Резюме. Алгоритм составления, фразы–клише, практика резюмирования.	1	
1	4	Требования к написанию статей и тезисов на иностранном языке. Структура статьи. Рекомендации по стилю и языку научных статей. Анализ и обсуждение индивидуальных работ аспирантов.	1	ТК4 ИК экзамен
5,7	4	Составление письменного обзора прочитанной литературы. Анализ и обсуждение.	1	
3,4,8	3	Повторение лексико-грамматического материала. Анализ трудностей перевода. Работа с программами – переводчиками.	1	
8	4	Контрольный письменный перевод.	1	
4	4	Представление индивидуальных терминологических словарей.	1	
5,6	4	Просмотровое чтение индивидуальных статей, составление устного резюме. Аудирование.	1	
6	4	Беседа по изученным устным темам.	1	
1-8	4	Индивидуальная работа с аспирантами. Отчёт о работе за семестр.	2	
1-8				

4.1.4 Лабораторный практикум: не предусмотрен

4.1.5 Самостоятельная работа

№ раздела дисциплины из табл. 5.1	семестр	Виды и содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)	Контроль выполнения работы (ПК, ТК, ИК)
1,3-8	3-4	Изучение теоретического материала.	2	ТК1-ТК4
2-4	3-4	Выполнение письменных и устных упражнений	6	ТК1-ТК4
1,5	3	Информационный поиск литературы по направлению и теме диссертационного исследования	6	ТК1-ТК3
4,5	3-4	Составление терминологического словаря (500 ЛЕ)	10	ТК4
5,7	3-4	Изучающее чтение в объёме 300 000 печ. зн. и письменный/устный перевод	18	ТК1-ТК4
5,7	3-4	Ознакомительное и просмотровое чтение в объёме 300 000 печ. зн. и написание планов, аннотаций, реферата, доклада, обзора прочитанной литературы	8	ТК1-ТК4
6,7	4	Презентация по теме диссертационного исследования	2	ТК3
6	3-4	Подготовка монологических высказываний по устным темам: «Моя научная работа», «Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов», «Личность современного учёного».	2	ТК1-ТК4
1	4	Написание статьи, тезисов на ИЯ. Заявка на научную конференцию.	2	ТК4
1-8	4	Подготовка к экзамену. Повторение лексико-грамматического материала.	36	ТК4
Итого			92	

4.2 Заочная форма обучения

4.2.1 Разделы (темы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины		курс	Виды учебной работы и трудоёмкость (в часах)						Итого
				аудиторные			СРС		Итоговый контроль	
				Лекции	Лаборат. занятия	Практич. занятия (научно-практические занятия, семинары)	Курсовой П / Р, РГР, реферат	Другие виды СРС		
1	Характеристика научно-технического стиля речи. Требования к написанию научных статей на иностранном языке. Структура статьи. Рекомендации по стилю и языку научных статей.		2			1		6		7
2	Фонетика. Совершенствование слухо- произносительных навыков.		2			0,5		2,5		3
3	Грамматический строй изучаемого иностранного языка.		2			1		10		11
4	Словарный состав изучаемого иностранного языка.		2			1,5		12,5		14
5	Чтение. Изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение литературы по направлению аспирантуры и теме диссертационного исследования.		2			3,5		27,5		31
6	Устная речь (говорение и аудирование). Монологическая и диалогическая речь в ситуациях научного и профессионального общения. Восприятие речи на слух.		2			1,5		10,5		12
7	Письмо. Составление плана/конспекта прочитанного. Изложение содержания прочитанного в форме резюме, реферата, сообщения или доклада.		2			1		6		7
8	Основы перевода. Представление извлечённой информации в виде перевода. Лексико-грамматические вопросы перевода.		2			2		21		23
Подготовка к итоговому контролю		экзамен							36	36
ВСЕГО:						12		96	36	144

1

4.2.2 Содержание разделов дисциплины (по лекциям): не предусмотрены

4.2.3 Практические занятия (научно-практические занятия, семинары)

№ раздела дисциплины из табл. 5.1	курс	Тематика и содержание практических занятий (научно-практических семинаров)	Трудоемкость (час.)	Формы контроля (ТК, ПК)
2-8	2	Программные требования по изучению иностранного языка. Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку. Поэтапная подготовка к кандидатскому экзамену. Информационный поиск по направлению и теме диссертационного исследования. Выделение основных этапов работы над темой, аспектов освещаемых в диссертационных исследованиях, ключевых слов.	1	ТК1
5,7	2	Характеристика научно-технического стиля речи. Типы научных текстов, жанровые разновидности статей. Основные разделы научной статьи. Чтение и обсуждение текстов по широкой специальности аспиранта и узкоспециальных текстов по теме диссертационного исследования.	1	
8,6	2	Способы представления извлеченной информации. Перевод, виды переводов. Использование словарей при переводе. Виды словарей. Лексико-грамматические трансформации при переводе. Практика устного и письменного перевода. Аудирование.	1	
4,2,7	2	Словарный состав изучаемого иностранного языка. Терминология специальности. Ведение рабочего словаря терминов. Практика устного и письменного перевода	1	
8,4,3	2	Лексические и грамматические трансформации при переводе: добавления, опущения, замены. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и обсуждение на иностранном языке индивидуальных текстов. Представление индивидуальных письменных переводов и устных пересказов специальной литературы.	1	
3-8	2	Сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи. Особенности и приемы перевода указанных явлений. Грамматические упражнения. Письменный перевод. Контроль индивидуального чтения.	1	
6	2	Беседа по теме: «Современные требования к личности учёного». Система научных степеней, званий в России и зарубежных странах. Компетенции специалиста с учёной степенью. Культура научного общения. Современные средства устной и письменной коммуникации. Аудирование.	1	ТК2
2-8	2	Основы аннотирования и реферирования научной литературы. Алгоритм, фразы- клише. Практика аннотирования и реферирования. Индивидуальная работа с аспирантами по аннотированию и реферированию оригинальных статей и монографий, редактированию письменных переводов.	1	
5,6	2	Основы публичной речи, этикета научной дискуссии. Составление доклада по теме исследования. Методика подготовки презентации. Аудирование. Ролевая игра «Научная конференция».	1	
2-8	2	Беседа по теме «Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов». Контроль внеаудиторного чтения.	1	
1	2	Требования к написанию статей, тезисов на иностранном языке. Структура статьи. Рекомендации по стилю и языку научных статей. Анализ и обсуждение индивидуальных работ аспирантов.	1	
1-8	2	Составление письменного обзора прочитанной литературы. Анализ и обсуждение. Представление индивидуальных терминологических	1	

		словарей. Индивидуальная работа с аспирантами. Отчёт о работе за семестр.		
1-8		Подготовка к сдаче экзамена.	36	ИК экзамен

4.2.4 Лабораторный практикум : не предусмотрен

4.2.5 Самостоятельная работа

№ раздела дисциплины из	курс	Виды и содержание самостоятельной работы студентов	Трудоем кость (час)	Контроль выполнения работы (ПК, ТК, ИК)
1,3-8	2	Изучение теоретического материала.	5	ТК1-ТК2
2-4	2	Выполнение письменных и устных упражнений	7	ТК1-ТК2
1,5	2	Информационный поиск литературы по направлению и теме диссертационного исследования	7	ТК1-ТК2
4,5	2	Составление терминологического словаря (500 ЛЕ)	12	ТК2
5,7	2	Изучающее чтение в объёме 300 000 печ. зн. и письменный/устный перевод	15	ТК1-ТК2
5,7	2	Ознакомительное и просмотровое чтение в объёме 300 000 печ. зн. и написание планов, аннотаций, реферата, доклада, обзора прочитанной литературы	7	ТК1-ТК2
6,7	2	Презентация по теме диссертационного исследования	3	ТК2
6	2	Подготовка монологических высказываний по устным темам: «Моя научная работа», «Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов». «Личность современного учёного».	2	ТК1-ТК2
1	2	Написание статьи, тезисов на ИЯ. Заявка на научную конференцию.	2	ТК2
1-8	2	Подготовка к экзамену. Повторение лексико-грамматического материала.	36	ИК экзамен
Итого			96	

4.3 Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий				
	лекции	лабораторные занятия	практические (семинарские) занятия	КП, КР, РГР, Реф., Контр. работа	СРС
УК-3			+		+
УК-4			+		+

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ

Методы, формы	Лекции (час)	Практические/семинарские занятия (час) очно/заочная	Лабораторные занятия (час)	Всего
ИТ-методы		8/1		8/1
Поисковый метод		4/1		4/1
Игра		2/1		2/1
Проблемное изложение материала		4		4
Итого интерактивных занятий		18/3		18/3

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Автономова, Н.Б. Английский язык для аспирантов : учеб. пособие / Н. Б. Автономова, Л. П. Михеева; Под ред. Н. Б. Автономовой; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. им. А. К. Кортунова ФГБОУ ВО Донской ГАУ. – Новочеркасск: Лик, 2017. – 70с. (35).
2. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс]: курс лекций / Н.Б. Автономова; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т Донской ГАУ, 2018. - ЖМД; PDF; 0,43 МБ.- Систем.требования: IMB PC. Windows 7. Adobe Acrobat 9. - Загл. с экрана.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Типовые задания для текущего контроля

7.1.1.Собеседование по индивидуальному чтению (ТК1-ТК4)

Задания:

1. Прочтите заглавие текста и его разделов, рассмотрите рисунки, таблицы, графики и скажите, какую информацию вы ожидаете получить.
2. Сделайте лексико-грамматический анализ предложений. Выпишите и переведите незнакомые вам слова.
3. Прочтите текст снова и разбейте его на смысловые части; озаглавьте каждую часть.
4. Отметьте те отрывки текста, которые являются важными для понимания текста.
5. В каждой смысловой части найдите одно-два предложения, передающих основную мысль.
6. Упростите найденные предложения, устранив лишнюю информацию, так, чтобы они стали пунктами плана. Запишите план.
7. Выберите ключевые слова, и словосочетания из каждой смысловой части и запишите их к каждому пункту плана.
8. Определите главные проблемы, обсуждаемые в тексте.
9. Сформулируйте основную идею текста.
10. Пользуясь планом, ключевыми словами и словосочетаниями, передайте основную информацию текста, сократив его до 10-15 предложений.
11. Переведите выборочно некоторые абзацы текста.

7.1.2.Собеседование по устным темам « Моя научная работа. Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов. Личность молодого ученого.» (ТК2, 3)

Темы: Современные требования к личности ученого. Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов. Моя научная работа/ диссертационное исследование.

Задания (вопросы):

- какими знаниями и умениями должен обладать современный ученый;
- зачем молодому ученому иностранный язык, как и где Вы предполагаете использовать иностранный язык;
- какие новые навыки Вы приобретаете, работая над диссертацией, какие личностные характеристики изменяются в процессе ведения научного исследования;
- какова роль водоснабжения и охраны водных ресурсов в развитии современного общества;
- основываясь на прочитанной ни иностранном языке литературе, сравните зарубежный опыт в области технологий и средств механизации сельского хозяйства с отечественным;
- какова тема Вашей диссертации, в чем новизна и ценность Вашего научного исследования;
- где Вы проводите натурные исследования, каковы сферы применения результатов Вашего исследования;
- есть ли у Вас опубликованные статьи, какие проблемы в них рассматриваются;
- принимали ли Вы участие в научных конференциях, где и когда;
- где и когда Вы планируете защиту диссертации, чем бы Вы хотели заниматься, каковы ваши планы на

будущее.

7.1.3.Письменный перевод (ТК2)

Задания:

1. Прочтите весь текст и постарайтесь понять общее содержание, установите круг затрагиваемых вопросов.
2. При переводе текста, определите, какие в тексте простые, а какие сложные предложения. Сложные предложения разбейте на простые предложения.
3. В простом предложении найдите сначала группу сказуемого, затем определите группу подлежащего и дополнения.
4. Выпишите незнакомые слова и их перевод.
5. Опираясь на знакомые слова, переводите предложения в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
6. Запишите перевод текста.
7. По окончании письменного перевода запишите перевод заголовка текста.
8. Отредактируйте перевод.

7.1.4.Обзор прочитанной литературы (ТК4)

Задания:

1. Назовите свое направление и направленность в аспирантуре.
2. Определите и уточните тему диссертационного исследования.
3. Сформулируйте основные направления и достижения в изучаемой области в прочитанной литературе.
4. Выделите основные спорные вопросы в изученной литературе.
5. Определите основные научные вопросы и перспективы их решения.
6. Найдите основную мысль, чтобы понять, какие темы и идеи связывают источники вместе.
7. Определив основную идею, сформулируйте тезисные утверждения.
8. Сгруппируйте прочитанные статьи по темам.
9. Убедитесь, что ваши источники являются признанными на нескольких уровнях (Каковы полномочия автора? Как его аргументы подтверждаются (комментарии, статистика, исторические факты, результаты исследований и т.д.)?)
10. Сформулируйте краткое заключение вашей работы и выделите, что нового вы узнали в процессе чтения зарубежной литературы.
11. Убедитесь, что ваши доказательства подкрепляются источниками, и расположение параграфов логично.
12. Запишите письменно обзор литературы (объем 1,5 - 2 тысячи печатных знаков).

7.1.5. Требования к составлению терминологического словаря (ТК4)

Задания:

1. Выбрать из научных статей, тезисов, рефератов, монографий по специальности слова - термины и словосочетания.
2. Записать слова-термины в алфавитном порядке.
3. Определить принадлежность слова к какой-либо части речи, перевести.
4. Определить значение слова по словообразовательным компонентам.
5. Найти перевод слова/словосочетания в изучаемом контексте.
6. Оформить список использованной литературы.

7.2 Вопросы для итогового контроля в форме экзамена (УК-3, УК-4)

1. Почему для Вас важно продолжать свое образование после получения вузовского диплома?
2. Зачем молодому ученому иностранный язык?
3. Каковы, на Ваш взгляд, карьерные перспективы ученого со знанием иностранного языка?
4. Что такое «непрерывное образование»?
5. Какие новые навыки Вы приобретаете, работая над диссертацией?
6. Какие личностные характеристики (черты характера) изменяются (улучшаются) в процессе ведения научного исследования?
7. Каковы научные основы рационального использования и охраны водных, земельных и рекреационных ресурсов Земли?

8. Сравните зарубежный опыт в исследованиях в области водоснабжения и охраны водных ресурсов. с отечественным.
9. Какова тема вашей диссертации?
10. В чем ценность Вашего научного исследования?
11. Где вы проводите натурные исследования?
12. Каковы сферы применения результатов Вашего исследования?
13. Есть ли у вас опубликованные статьи? Какие проблемы в них рассматриваются?
14. Вы принимали участие в научных конференциях?
15. Где и когда вы планируете защиту диссертации?
16. Чем бы Вы хотели заниматься? Каковы ваши планы на будущее?

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Основная литература

Английский язык:

1. Автономова, Н.Б. Английский язык для аспирантов [Текст] : учеб. пособие / Н. Б. Автономова, Л. П. Михеева; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. Донской ГАУ. под ред. Н. Б. Автономовой; – Новочеркасск: Лик, 2017. – 70с. (35).
2. Автономова, Н.Б. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н. Б. Автономова, Л. П. Михеева; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. Донской ГАУ. под ред. Н. Б. Автономовой; - Электрон. дан.– Новочеркасск, 2017. – ЖМД; PDF; 0,69 МБ.- Систем. требования: IMB PC. Windows 7. Adobe Acrobat X Pro.- Загл. с экрана.
3. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс]: курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей]/ Н.Б. Автономова; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. – Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ.- Систем.требования: IMB PC; Windows 7; Adobe Acrobat X Pro. - Загл. с экрана.
4. Автономова, Н.Б. Иностранный язык. Ролевые игры для интенсивного обучения. [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студ., магистрантов, аспирантов, преподавателей. Часть 3 / Н. Б. Автономова [и др.]; под ред. Н.Б. Автономовой; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. Донской ГАУ. Электрон. дан.- Новочеркасск, 2018.- ЖМД; PDF; 0,698 МБ.- Систем. требования: IMB PC; Windows 7; Adobe Acrobat X Pro. - Загл. с экрана.
5. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов [Текст]: учеб. пособие / Е.И.Белякова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Вузовский учебник: ИНФРА – М, 2016. – 187 с. – ISBN978-5-9558-0306-7. – (3 экз)

Немецкий язык:

1. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.В. Юрина. – Электрон. дан. - Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа : <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>. – ISBN 978-5-9585-0561-6. – 27.08.18

Французский язык:

1. Автономова, Н.Б. Вода в сельском хозяйстве: [Электронный ресурс]: учеб. пособие по фр. яз. для аспирантов / Н.Б. Автономова; Новочерк. инж. мелиор. ин-т ДГАУ.- Электрон. дан. - Новочеркасск, 2015. –ЖМД; PDF; 0,78 МБ.- Систем. требования: IBM PC Windows 7. Adobe Acrobat X Pro. – Загл. с экрана.

8.2 Дополнительная литература

1. Иностранный язык [Электронный ресурс]: метод.рекомендации к практ.занятиям для аспирантов всех направлений / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин.яз.; сост. Л.П.Михеева, Н.Б.Автономова ; Новочерк. гос. мелиор. акад.- Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. –ЖМД; PDF; 0,85 МБ.- Систем. требования: IBM PC Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. с экрана.

Английский язык:

1. Гарагуля, С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени [Электронный ресурс]=English for postgraduate students: учеб. пособие / С.И. Гарагуля. – Электрон. дан. – Москва:

Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. – 328 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572> . – 27.08.18

2.Щавелева, Е.Н. How to make a scientific speech [Текст]= Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке: учеб. пособие для студ., диссертантов, науч. работников техн. спец. / Е.Н. Щавелева. – М. : КНОРУС, 2016. – 92 с. – ISBN 978-5-406-04584-8: 207-00. (15).- 30.08.18

Французский язык:

1. Осетрова М. Г. Коммуникативный курс современного французского языка [Электронный ресурс] : Продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 / М. Г. Осетрова, Н. Л. Кобякова. - Электрон. дан. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с. - Гриф УМО. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>. - ISBN 978-5-691-01549-6. – 27.08.18

8.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Наименование ресурса	Режим доступа
Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ	http://www.garant.ru/
Справочная система Консультант Плюс	http://www.consultant.ru/
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru/
Учебный портал НИМИ	www.bibl@ngma.su
Все для студента	www.twirpx.com
Электронная библиотека	http://vipbook.info
Электронная библиотека свободного доступа	www.window.edu.ru
Бюллетень нормативных актов федеральных органов исполнительной власти	http://www.jurizdat.ru/editions/official/bnafoiv/

8.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД и «Программы-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», утверждённой приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274. – Режим доступа www.edu.ru/db/pke/Sb – 2. .htm

Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора НИМИ Донской ГАУ №3-ОД от 18 января 2018 г.) / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - Режим доступа: <http://www.ngma.su>

8.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, программного обеспечения для освоения обучающимися дисциплины

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	Сублицензионный договор № 58544/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 28.11.2017 г. по 31.12.2018 г.) Сублицензионный договор № 58547/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 28.11.2017 г. по 31.12.2018 г.)
Dr.Web®Desktop Security Suite Антивирус + ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РГА03270004 от 27.03.2018 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «Компания ГЭНДАЛЬФ» (с 27.03.2018 г. по 31.03.2019 г.)
ФГБНУ «РосНИИПМ»	Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использовании от 27.04.2018г. с ФГБНУ «РосНИИПМ»
ООО «НексМедиа»	Договор № 010-01/18 об оказании информационных услуг от 16.01.2018.г. с ООО «НексМедиа»

ООО «Издательство Лань»	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. с ООО «Издательство Лань»
ООО «Издательство Лань»	Договор № 2 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 15.02.2018 г. с ООО «Издательство Лань»
ООО «Издательство Лань»	Договор № 487 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 16.05.2018 г. с ООО «Издательство Лань»

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Преподавание дисциплины осуществляется в специальных помещениях – учебных аудиториях для проведения занятий семинарского типа (практические занятия), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениях для самостоятельной работы. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью (стол и стул преподавателя, парты, доска), техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Практические занятия проводятся в аудиториях 2207 и 2221, оснащенных необходимыми наглядными пособиями (плакаты, стенды и т.п.) и переносными техническими средствами обучения.

Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля - ауд. 2207 и 2221.

Учебные аудитории для промежуточной аттестации – ауд.2207 и 2221.

Помещение для самостоятельной работы (ауд.2217) оснащено компьютерной техникой с функцией лингафонного кабинета. Помещение П18 оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – ауд. 359.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на 2019 - 2020 учебный год вносятся изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

7.1.2. *Собеседование по устным темам «Моя научная работа. Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов. Личность молодого ученого».* (ТК2, 3)

Темы: Современные требования к личности ученого. Достижения современной науки в области водоснабжения и охраны водных ресурсов. Моя научная работа / диссертационное исследование.

Задания (вопросы):

- какими знаниями и умениями должен обладать современный ученый;
- где Вы предполагаете использовать иностранный язык;
- какие новые компетенции Вы приобретаете (личностные, профессиональные, методические и др.) работая над диссертацией;
- какова роль водоснабжения и охраны водных ресурсов в развитии современного общества;
- сравните зарубежный опыт в области водоснабжения и охраны водных ресурсов с отечественным, основываясь на прочитанных Вами зарубежных научных источниках;
- какова тема Вашей диссертации, в чем новизна и значимость Вашего научного исследования;
- где Вы проводите натурные исследования, каковы сферы применения результатов Вашего исследования;
- есть ли у Вас опубликованные статьи, какие проблемы в них рассматриваются;
- принимали ли Вы участие в научных конференциях, где и когда;
- где и когда Вы планируете защиту диссертации.

7.2 *Вопросы для итогового контроля в форме экзамена (УК-3, УК-4)*

1. Почему для Вас важно продолжать свое образование после получения вузовского диплома?
2. Зачем современному ученому иностранный язык?
3. Каковы, на Ваш взгляд, карьерные перспективы ученого со знанием иностранного языка?
4. Что такое «непрерывное образование»?
5. Какие новые навыки Вы приобретаете, работая над диссертацией?
6. Какие личностные характеристики (черты характера) изменяются (улучшаются) в процессе ведения научного исследования?
7. Каковы научные основы рационального использования и охраны водных, земельных и рекреационных ресурсов Земли?
8. Какова тема вашей диссертации?
9. В чем новизна и практическая значимость Вашего научного исследования?
10. Где вы проводите натурные исследования?
11. Исследования каких зарубежных ученых актуальны для Вашей диссертационной темы?
12. Есть ли у вас опубликованные статьи? Какие проблемы в них рассматриваются?
13. Вы принимали участие в научных конференциях?
14. Где и когда вы планируете защиту диссертации?

Полный фонд оценочных средств, включающий текущий контроль успеваемости и перечень контрольно-измерительных материалов (КИМ) приводится в приложении к рабочей программе.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Основная литература

Английский язык:

1. Автономова, Н.Б. Английский язык для аспирантов [Текст] : учеб.пособие / Н. Б. Автономова, Л. П. Михеева; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. Донской ГАУ. под ред. Н. Б. Автономовой; – Новочеркасск: Лик, 2017. – 70с. (7экз.).
2. Автономова, Н.Б. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учеб.пособие / Н. Б. Автономова, Л. П. Михеева; Новочерк. инж. - мелиор. ин-т. Донской ГАУ. под ред. Н. Б. Автономовой; – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2017. – ЖМД; PDF; 0,69 МБ.- Систем.требования: IBMPC.Windows 7.AdobeAcrobatXPro.- Загл. с экрана.
3. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс]: курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей]/ Н.Б. Автономова; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. – Электрон.дан. – Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ.- Систем.требования: IBMPC; Windows 7; AdobeAcrobatXPro. - Загл. с экрана.
4. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов [Текст]: учеб.пособие / Е.И.Белякова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Вузовский учебник: ИНФРА – М, 2016. – 187 с. – ISBN978-5-9558-0306-7. – (3 экз)

Немецкий язык:

1. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис [Электронный ресурс] : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Кирись. - Электрон. дан. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>. - ISBN 978-985-06-2632-5. (20.08.2019).

Французский язык:

1. Автономова, Н.Б. Вода в сельском хозяйстве: [Электронный ресурс]: учеб.пособие по фр. яз. для аспирантов / Н.Б. Автономова; Новочерк. инж. мелиор. ин-т ДГАУ.- Электрон.дан. - Новочеркасск, 2015. –ЖМД; PDF; 0,78 МБ.- Систем.требования: IBMPCWindows 7.AdobeAcrobatXPro. – Загл. с экрана.

8.2 Дополнительная литература

1. Иностранный язык [Электронный ресурс]: метод.рекомендации к практ.занятиям для аспирантов всех направлений / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин.яз.; сост. Л.П.Михеева, Н.Б.Автономова ; Новочерк. гос. мелиор. акад.- Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. –ЖМД; PDF; 0,85 МБ.- Систем.требования: IBMPCWindows 7.AdobeAcrobat 9. – Загл. с экрана.

Английский язык:

1. Гарагуля, С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени [Электронный ресурс]=Englishforpostgraduatestudents: учеб. пособие / С.И. Гарагуля. – Электрон.дан. – Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. – 328 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572> . – 20.08.2019.
2. Щавелева, Е.Н. Howtomakeascientificspeech [Текст]= Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке: учеб.пособие для студ., диссертантов, науч. работников техн. спец. / Е.Н. Щавелева. – М. : КНОРУС, 2016. – 92 с. – ISBN 978-5-406-04584-8: 207-00. (15экз.).- 27.08.19

Французский язык:

1. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс : учебник / И. В. Харитоновна [и др.]. - 2-е изд., доп. и перераб. - Электрон. дан. - Москва : Прометей, 2017. - 406 с. - <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483191>. - ISBN 978-5-906879-44-8. (20.08.19)

8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Наименование ресурса	Режим доступа
----------------------	---------------

официальный сайт НИМИ с доступом в электронную библиотеку	www.ngma.su
Информационно-аналитический портал по основным направлениям и рынкам гуманитарных технологий	http://gtmarket.ru/concepts/6872
Рукописи - национальный цифровой ресурс	http://rucont.ru/
Литература по методологии научных исследований	http://journal.rbiu.ru/books/literature_research_methodology.php
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru/
Российская государственная библиотека (фонд электронных документов)	https://www.rsl.ru/
Бесплатная библиотека ГОСТов и стандартов России	http://www.tehlit.ru/index.htm
Портал учебников и диссертаций	https://scicenter.online/
Университетская информационная система Россия (УИС Россия)	https://uisrussia.msu.ru/
Электронная библиотека "научное наследие России"	http://e-heritage.ru/index.html
Электронная библиотека учебников	http://studentam.net/
Справочная система «Консультант плюс»	Соглашение OVS для решений ES #V2162234
Справочная система «e-library»	Лицензионный договор SCIENCEINDEX №SIO-13947/34486/2016 от 03.03.2016 г
Информационная система Everyday English in Conversation	http://www.focusenglish.com
База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области	https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences
On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary	https://dictionary.cambridge.org/ru/
On line универсальный немецко-русский словарь PONTS	https://ru.pons.com/

Международные реферативные базы данных научных изданий

Наименование ресурса	Режим доступа- свободный
Интернет библиотека с доступом к реферативным и полнотекстовым статьям и материалам конференций. Бессрочно без подписки	www.ieeeexplore.ieee.org
Издательство с доступом к реферативным и полнотекстовым материалам журнала Nature	www.nature.com archive.neicon.ru
Издательство с доступом к реферативным и полнотекстовым материалам журналов Springer	www.link.springer.com
Политематическая коллекция журналов Taylor&Francis Group включает в себя около двух тысяч журналов по различным областям знания	tandfonline.com
Издательство с доступом к реферативным и полнотекстовым материалам журналов Wiley	www.wiley.com www.onlinelibrary.wiley.com
Журнал Американской ассоциации содействия развитию науки. Журнал рецензируемый, выходит еженедельно, и имеет примерно 130 000 подписчиков бумажного издания.	archive.neicon.ru

Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2019-20 уч. год

Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
Договор № 354 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 05.03.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	с 14.06.2019 г. по 13.06.2020 г.
Договор № 001-01/19 об оказании информационных услуг от 14.01.2019 г. с ООО «НексМедиа»	с 14.01.2019 г. по 19.01.2020 г.

Дополнительное соглашение № 1 к договору № 5 от 08.02.2019 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям с ООО «ЭБС Лань»	с 20.02.2019 г. по 20.02.2020 г.
Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. с ООО «Издательство Лань»	с 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.
Договор № 5 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 08.02.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	с 20.02.2019 г. по 20.02.2020 г.
Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использовании от 27.04.2018 г. с ФГБНУ «РосНИИПМ»	с 27.04.2018г. до окончания неисключительных прав на произведение

8.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД и «Программы-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», утверждённой приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274. – Режим доступа www.edu.ru/db/pke/Sb – 2. htm

Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора НИМИ Донской ГАУ №3-ОД от 18 января 2018 г.) / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - Режим доступа: <http://www.ngma.su>

8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» (интернет-версия); Модуль «Программный комплекс поиска текстовых заимствований в открытых источниках сети интернет»	Лицензионный договор № 662 от 22.01.2019 г. ЗАО «Анти-Плагиат» (с 22.01.2019 г. по 22.01.2020 г.).
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server)	Сублицензионный договор № Tr000302420 от 21.11.2018 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 21.11.2018 г. по 31.12.2019 г.) Сублицензионный договор № Tr000302417 от 21.11.2018 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 21.11.2018 г. по 31.12.2019 г.)
АИБС «МАРК-SQL»	Лицензионное соглашение на использование АИБС «МАРК-SQL» и/или АИБС «МАРК-SQL Internet» № 270620111290 от 27.06.2011 г. ЗАО «НПО «ИНФОРМ-СИСТЕМА» (бессрочно).

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2214 (на 18 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: – Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор AcerP5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; – Магнитола – 1шт.; – Доска – 1 шт.; – Рабочие места студентов; – Рабочее место преподавателя.
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2214 (на 18 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	

Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории и оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НИМИ Донской ГАУ:
Помещение для самостоятельной работы, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	- Компьютер – Неттоп – 17 шт.; - Мониторы – 17 шт.; - Наушники с микрофоном -17 шт.; - Клавиатура – 17 шт.; - Мышь – 17 шт.; - Плакаты, карты; - Учебник по немецкому языку Lagune 2 – 6 шт.; - Видеофильм по страноведению LandandLeute – 1 шт.; - Доска – 1 шт.; - Рабочие места студентов; - Рабочее место преподавателя.
Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, ауд. 2221 (на 26 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатам и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: - Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор AcerP5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; - Доска – 1 шт.; - Рабочие места студентов; - Рабочее место преподавателя.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Дополнения и изменения одобрены на заседании кафедры «26» августа 2019 г.

Заведующий кафедрой

(подпись)

Овчинникова В.Б.

(Ф.И.О.)

внесенные изменения утверждаю: «27» августа 2019 г.

Начальник отдела аспирантуры и докторантуры

(подпись)

Е.В. Соколова

(Ф.И.О.)

11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на весенний семестр **2019 - 2020** учебного года вносятся изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2019-20 уч. год

Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
Договор № 11/2020 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным экземплярам произведений научного, учебного характера, составляющим базу данных ЭБС «ЛАНЬ» от 11.02.2020 г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ»	с 20.02.2020 г. по 20.02.2021 г.
Договор № СЭБ № НВ-171 на оказание услуг от 18.12.2019 г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ»	с 18.12.2019 г. по 31.12.2022 г.
Договор № 501-01/20 об оказании информационных услуг от 22.01.2020 г. с ООО «НексМедиа»	с 20.01.2020 г. по 19.01.2026 г.
Договор № 10 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 28.10.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	28.10.2019 г. по 28.10.2020

8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
с 01.09.2019 г. по 31.08.2020 г.	
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» версии 3.3»; Программное обеспечение «Модуль поиска текстовых заимствований «Объединенная коллекция»	Лицензионный договор № 1446 от 03.02.2020 г. АО «Антиплагиат» (с 03.02.2020 г. по 03.02.2021 г.).
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise	Сублицензионный договор № Tr000418096/44 от 20.12.2019 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2019 г. по 20.12.2020 г.) Сублицензионный договор № Tr000418096/45 от 20.12.2019 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2019 г. по 20.12.2020 г.)

Дополнения и изменения одобрены на заседании кафедры «26» февраля 2020 г.

Заведующий кафедрой

(подпись)

Овчинникова В.Б.
(Ф.И.О.)

внесенные изменения утверждаю: «26» февраля 2020 г.

Начальник отдела аспирантуры и докторантуры

(подпись)

Е.В. Соколова
(Ф.И.О.)



11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на **2020 - 2021** учебный год вносятся изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.2 Дополнительная литература

1. Гаранин, С. Н. Выступления, презентации и доклады на английском языке : пособие / С. Н. Гаранин. - Москва : Альтаир-МГАВТ, 2015. - 35 с. - URL : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429744> (дата обращения: 20.06.20). - Текст : электронный.

2. Александрова, Л. В. Обучение письменному переводу с французского языка на русский : учебно-методические рекомендации. Ч.1 / Л. В. Александрова, Н. И. Тарасова. - Архангельск : САФУ, 2015. - 40 с. - URL : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436280> (дата обращения: 20.06.20). - Текст : электронный.

8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2020-21 уч. год

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2020/2021	Договор № 11/2020 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным экземплярам произведений научного, учебного характера, составляющим базу данных ЭБС «ЛАНЬ» от 11.02.2020 г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ»	с 20.02.2020 г. по 20.02.2021 г.
2020/2021	Договор № СЭБ № НВ-171 на оказание услуг от 18.12.2020 г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ»	с 18.12.2020 г. по 31.12.2022 г.
2020/2021	Договор № 501-01/20 об оказании информационных услуг от 22.01.2020 г. с ООО «НексМедиа»	с 20.01.2020 г. по 19.01.2026 г.
2020/2021	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. ООО «Издательство Лань»	С 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.
	Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использование от 27.04.2018 г. С ФГБНУ «РосНИИПИМ»	С 27.04.2018 г. До окончания неисключительных прав на произведение

8.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, программного обеспечения для освоения обучающимися дисциплины

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
с 01.02.2020 г. по 31.08.2021 г.	
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» версии 3.3»; Программное обеспечение «Модуль поиска текстовых заимствований «Объединенная коллекция»	Лицензионный договор № 1446 от 03.02.2020 г. АО «Антиплагиат» (с 03.02.2020 г. по 03.02.2021 г.).
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise	Сублицензионный договор № Tr000418096/44 от 20.12.2019 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2019 г. по 20.12.2020 г.) Сублицензионный договор № Tr000418096/45 от 20.12.2019 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2019 г. по 20.12.2020 г.)
Лицензионные программы для образовательного	Соглашение о предоставлении лицензии и оказании

учреждения Autodesk (AutoCAD, AutoCAD Architecture, AutoCAD Civil 3D и др.)	услуг от 14.07.2014 г. Autodesk Academic Resource Center (бессрочно)
АИБС «МАРК-SQL»	Лицензионное соглашение на использование АИБС «МАРК-SQL» и/или АИБС «МАРК-SQLInternet» № 270620111290 от 27.06.2011 г. ЗАО «НПО «ИНФОРМ-СИСТЕМА» (бессрочно)

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, ауд. 2214 (на 14 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: – Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор AcerP5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; – Магнитола – 1шт.; – Доска – 1 шт.; – Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2214 (на 14 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории и оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НИМИ Донской ГАУ: – Компьютер – Неттоп - 17 шт.; – Мониторы – 17 шт.; – Наушники с микрофоном -17 шт.; – Клавиатура – 17 шт.; – Мышь – 17 шт.; – Плакаты, карты; – Учебник по немецкому языку Lagune 2 – 6 шт.; – Видеофильм по страноведению LandandLeute – 1шт.; – Доска – 1 шт.; – Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
Помещение для самостоятельной работы, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	
Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	
Учебная аудитория для проведения занятий Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, ауд. 2221 (на 26 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатам и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации, ауд. 2221, (на 26 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	- Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор AcerP5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; - Доска – 1 шт.; - Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
--	--

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Дополнения и изменения одобрены на заседании кафедры «27» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой

(подпись)

Овчинникова В.Б.

(Ф.И.О.)

внесенные изменения утверждаю: «27» августа 2020 г.

Начальник отдела аспирантуры и докторантуры

(подпись)

Е.В. Соколова

(Ф.И.О.)



11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на 2021 - 2022 учебный год вносятся следующие дополнения и изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Базы данных ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)	Договор №01674/2021 от 25.01.2021 ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)
Базы данных ООО "Региональный информационный индекс цитирования"	Договор № АК 1185 от 19.03.2021 ООО "Региональный информационный индекс цитирования" (21.03.21 г. по 20.03.22 г.)
Базы данных ООО Научная электронная библиотека	Лицензионный договор № SIO-13947/18016/2020 от 11.09.2020 ООО Научная электронная библиотека
Базы данных ООО "Гросс Систем.Информация и решения"	Контракт № 24/12 от 24.12.2020 ООО "Гросс Систем.Информация и решения"

Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2021-22 уч. год

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2021/2022	Договор № 1/2021 от 15.02.2021 г. с ООО «ЭБС Лань» на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Издательства Лань» и отдельно наб книг из других разделов. Доп.соглашение №1 от 20.02.21 к Дог № 1 от 15.02.2021 г. Лань	с 20.02.2021 г. по 19.02.2022 г.
2021/2022	Договор №2/2021 с ООО «ЭБС Лань» на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Воронежский государственный лесотехнический университет имени Г.Ф. Морозова», «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Поволжский государственный технологический университет» с ООО «ЭБС Лань» и отдельно на книги из разделов: «Биология», «Экология», «Химия» Доп.соглашение №1 от 20.02.21 к Дог.№ 2 от 15.02.2021 г. Лань	с 20.02.2021 г. по 19.02.2022 г.
2021/2022	Договор № 12 по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекции «Инженерно-технические науки - Издательство ТюмГНГУ» от 27.10.2020 г. с ООО «ЭБС Лань» (Нефтегазовое дело)	с 28.10.2020 г. по 27.10.2021 г.

8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» (интернет-версия); Модуль «Программный комплекс поиска текстовых заимствований в открытых источниках сети интернет»	Лицензионный договор № 3343 от 29.01.2021 г.. АО «Антиплагиат» (с 29.01.2021 г. по 29.01.2022 г.).

OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8,8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	АО «СофтЛайн Трейд» (с 03.12.2020 г. по 02.12.2021 г.)
Dr.Web@DesktopSecuritySuite Антивирус КЗ+ ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РЦА06150002 от 15.06.2021 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «АЙТИ ЦЕНТ» (с 15.06.2021 г. по 15.06.2022 г.)

Дополнения и изменения рассмотрены на заседании кафедры от «26» августа 2021 г. протокол №1.

Внесенные дополнения и изменения утверждаю: «27» августа 2021 г.

Начальник отдела аспирантуры и докторантуры



Соколова
(Ф.И.О.)

OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8,8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	АО «СофтЛайн Трейд» (с 03.12.2020 г. по 02.12.2021 г.)
Dr.Web@DesktopSecuritySuite Антивирус КЗ+ ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РЦА06150002 от 15.06.2021 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «АЙТИ ЦЕНТ» (с 15.06.2021 г. по 15.06.2022 г.)

Дополнения и изменения рассмотрены на заседании кафедры от «26» августа 2021 г. протокол №1.

Внесенные дополнения и изменения утверждаю: «27» августа 2021 г.

Начальник отдела аспирантуры и докторантуры

(подпись)

(Ф.И.О.)